

31985R3716

L 360/7

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1985 12 31

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3716/85
1985 m. gruodžio 27 d.**

nustatantis tam tikras technines ir kontrolės priemones su kitos valstybės narės, išskyrus Portugalijos, vėliava plaukiojantiems laivams, žvejojantiems Ispanijos vandenyse

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Ispanijos ir Portugalijos stojimo aktą, ypač į jo 164 straipsnio 4 dalį,

Toliau nustatytosios techninės ir kontrolės priemonės taikomos vandenyse, kurie priklauso Ispanijos suverenumui ar jurisdikcijai ir kurie patenka į Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) apimamą akvatoriją, laivams, plaukiojantiems su kitos valstybės narės, išskyrus Portugalijos, vėliavą.

kadangi turi būti nustatomos techninės procedūros, skirtos kitų valstybių narių (išskyrus Ispanijos ir Portugalijos) laivų, turinčių teisę tuo pačiu metu žvejoti Ispanijos vandenyse, nustatymui ir priežiūrai;

2 straipsnis

kadangi be nuostatų, numatytų 1982 m. birželio 29 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2057/82, nustatančiame tam tikras valstybių narių laivų vykdomos žvejybos kontrolės priemones ⁽¹⁾, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1729/83 ⁽²⁾, Stojimo aktas numato laivų, kuriems suteikta teisė žvejoti, sąrašų sistemą ir pranešimo Komisijai apie laivų judėjimą ir sugavimus sistemą;

1. Kiekvienais metais ne vėliau kaip likus vienam mėnesiui iki atitinkamo leisto žvejybos laikotarpio pradžios atitinkamos valstybės narės (išskyrus Ispaniją ir Portugaliją) Komisijai perduoda laivų, turinčių teisę užsiimti Stojimo akto 164 straipsnio 1 dalyje ir 164 straipsnio 2 dalyje nurodyta žvejybos veikla, sąrašą.

Pateikiamas atskiras sąrašas kiekvienai I priede numatytam žvejybos būdui.

kadangi, remiantis Stojimo akto 164 straipsnio 2 dalimi, nuo 1986 m. sausio 1 d. minėtame straipsnyje nurodyta specializuota žvejybos veikla turi būti atliekama laikantis tokios pačios kontrolės tvarkos, kuri yra taikoma Ispanijos laivams, turintiems teisę žvejoti valstybių narių (išskyrus Ispanijos ir Portugalijos) vandenyse;

Išvardytų laivų skaičius neviršija limitų, kuriuos Taryba kiekvienais metais nustato Stojimo akto 164 straipsnio 3 dalyje numatyta tvarka.

kadangi todėl yra būtina numatyti Komisijos atliekamą žvejybos licencijų išdavimą ir patvirtinti tam tikras technines išteklių išsaugojimo priemones, kurios galiotų nepriklausomai nuo nuostatų, numatytų 1983 m. sausio 25 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 171/83, nustatančiame tam tikras technines žuvų išteklių išsaugojimo priemones ⁽³⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3625/84 ⁽⁴⁾;

2. 1 straipsnio dalyje minimi sąrašai gali būti patikslinami kiekvieno mėnesio pirmą dieną; apie visus pakeitimus Komisijai turi būti pranešama iki penkioliktos ankstesnio mėnesio dienos.

3. 1 straipsnio dalyje nurodytuose sąrašuose apie kiekvieną laivą pateikiama ši informacija:

kadangi, remiantis Stojimo akto 2 straipsnio 3 dalimi, Bendrijos institucijos turi teisę prieš stojimą patvirtinti Akto 164 straipsnyje minimas priemones, joms įsigaliojant minėtojo Akto įsigaliojimo dieną (jei šis Aktas įsigalioja);

— laivo pavadinimas,

— registravimo numeris,

— išorinio identifikavimo raidės ir numeriai,

— registravimo uostas,

kadangi Žvejybos išteklių vadybos komitetas nepareiškė savo nuomonės per tokį laiką, kurį nustatė pirmininkas,

— savininko (-ų) arba frachtuotojo (-ų) ir, jei savininkas yra korporacinė organizacija arba bendrija, jos atstovų pavadinimai ir adresai,

— bendroji talpa ir bendras ilgis,

— variklio galia,

⁽¹⁾ OL L 220, 1982 7 29, p. 1.

⁽²⁾ OL L 169, 1983 7 28, p. 14.

⁽³⁾ OL L 24, 1983 1 27, p. 14.

⁽⁴⁾ OL L 335, 1984 12 22, p. 3.

— radijo šaukinys ir radijo dažnis.

3 straipsnis

1. Valstybės narės (išskyrus Ispaniją ir Portugaliją) kiekvienam 2 straipsnyje numatytam žvejybos būdai sudaro pasiūlymus dėl periodinių sąrašų, nurodydamos turinčius teisę tuo pačiu metu žvejoti laivus ir remdamosios Stojimo akto 164 straipsniu. Pasiūlymai perduodami Komisijai taip:

- a) I priedo 1 punkte ir 2 punkto a, b ir f papunkčiuose numatytų laivų sąrašai pateikiami ne vėliau kaip iki numatomos šių sąrašų įsigaliojimo datos likus 15 dienų; I priedo 1 punkte numatytų laivų sąrašai apima ne trumpesnę kaip vieno kalendorinio mėnesio laikotarpį; I priedo 2 punkto a, b ir f papunkčiuose numatytų laivų sąrašai apima ne trumpesnę kaip dviejų kalendorinių mėnesių laikotarpį;
- b) I priedo 2 punkto c ir d papunkčiuose numatytų laivų sąrašai pateikiami ne vėliau kaip iki numatomos šių sąrašų įsigaliojimo datos likus keturioms darbo dienoms; I priedo 2 punkto c papunktyje numatytų laivų sąrašai apima vieno kalendorinio mėnesio laikotarpį, o minėtojo priedo 2 punkto d papunktyje numatytų laivų sąrašai – ne trumpesnę kaip dviejų savaičių laikotarpį;
- c) I priedo 2 punkto e papunktyje numatytų laivų sąrašai pateikiami ne vėliau kaip iki numatomos šių sąrašų įsigaliojimo datos likus dviem darbo dienoms; sąrašas apima vienos dienos laikotarpį.

2. Periodinis I priedo 2 punkto c papunktyje minimų laivų sąrašas padieniui nurodo turinčius teisę tuo pačiu metu žvejoti laivus; kiekvienas laivas turi būti nurodomas sąrašė ne mažiau kaip dvi dienas iš eilės.

3. Bendras į periodinių sąrašų įtrauktų I priedo 1 punkte ir 2 punkto a, b, c ir e papunkčiuose minimų laivų skaičius neturi viršyti skaičiaus, kurį Stojimo akto 164 straipsnio 3 dalyje nurodyta tvarka nustato Taryba.

4. I priedo 2 punkto d papunktyje minimų laivų periodiniuose sąrašuose turi būti nurodomos laivų grupės, kurių kiekvieną sudaro ne daugiau kaip trys laivai. Tokių grupių skaičius neturi viršyti skaičiaus, kurį Stojimo akto 164 straipsnio 3 dalyje nurodyta tvarka nustato Taryba.

Vienas laivas gali būti nurodomas tik vienoje grupėje. Vienai grupei negali būti išduodama daugiau kaip viena 4 straipsnyje minima licencija.

5. Kiekviename periodiniame sąrašė apie kiekvieną laivą pateikiama ši informacija:

- laivo pavadinimas ir registravimo numeris,
- radijo šaukinys,
- savininko (-ų) arba frachtuotojo (-ų) ir, jei savininkas yra korporacinė organizacija arba bendrija, jos atstovų pavadinimai ir adresai,
- tam tikrais atvejais, Stojimo akto 158 straipsnio 2 dalyje nurodytas perskaičiavimo koeficientas,

- laikotarpis, kuriam prašomas leidimas žvejybai,
- numatomas žvejybos būdas,
- numatomas žvejybos rajonas.

6. Komisija išnagrinėja 1 straipsnio dalyje minimus pasiūlymus ir patvirtina periodinius sąrašus, kuriuos perduoda atitinkamų valstybių narių institucijoms ir kompetentingoms Ispanijos institucijoms tokia tvarka:

- dėl laivų, nurodytų 1 straipsnio dalies a punkte: iki nustatytos sąrašų įsigaliojimo datos likus ne mažiau kaip keturioms darbo dienoms,
- dėl laivų, nurodytų 1 straipsnio dalies b punkte: iki nustatytos sąrašų įsigaliojimo datos likus ne mažiau kaip dviem darbo dienoms,
- dėl laivų, nurodytų 1 straipsnio dalies c punkte: iki nustatytos sąrašų įsigaliojimo datos likus ne mažiau kaip vienai darbo dienai.

7. Jei Komisija per pirmojoje šio straipsnio dalyje nurodytą laikotarpį negauna pasiūlymų dėl I priedo 2 punkto c, d ir e papunkčiuose nurodytų laivų naujojo periodinio sąrašo, taisyklės, galiojančios paskutiniąją einamojo laikotarpio dieną, paliekamos galioti tol, kol šiame straipsnyje nurodyta tvarka bus nustatomas naujas sąrašas.

8. Valstybių narių (išskyrus Ispanijos arba Portugalijos) institucijos turi teisę prašyti, kad Komisija pakeistų laivą, nurodytą periodiniame sąrašė, tačiau dėl *force majeure* aplinkybių negalintį pasinaudoti jam išduoda žvejybos licencija visą nurodytą laikotarpį arba jo dalį.

Visi pakeisti laivai turi būti įtraukiami į 2 straipsnyje numatytus sąrašus.

Komisija nedelsdama praneša 6 straipsnio dalyje minimoms kompetentingoms Ispanijos kontrolės institucijoms ir kompetentingoms atitinkamų valstybių narių institucijoms apie visus periodinių sąrašų pakeitimus.

Pakeičiantis laivas turi teisę pradėti žvejoti tik nuo datos, nurodytos Komisijos pranešime.

4 straipsnis

1. I priedo 2 punkto a, b ir d papunkčiuose minimi laivai, nurodyti Komisijos patvirtintame periodiniame sąrašė, turi teisę žvejoti, jei laive turi valstybių narių institucijų prašymu Komisijos išduotą licenciją.

Prašymas išduoti licenciją I priedo 2 punkto a ir b papunkčiuose minimiems laivams turi būti pateikiamas tada, kai yra pateikiami pasiūlymai dėl 3 straipsnio 1 dalyje minimų periodinių sąrašų.

Prašymas išduoti licenciją I priedo 2 punkto d papunktyje minimiems laivams turi būti pateikiamas tada, kai yra perduodami 2 straipsnyje minimų laivų sąrašai.

2. I priedo 2 punkto a ir b papunkčiuose minimų laivų atveju, viena licencija gali būti išduodama ne daugiau kaip trimis laivams; licencijoje turi būti pateikiamas kiekvieno iš šių laivų aprašymas.

3. I priedo 2 punkto d papunktyje minimiems laivams licencijos išduodamos visam leidimo žvejoti galiojimo laikotarpiui, nenurodant laivų ir atsižvelgiant į 3 straipsnio 4 dalyje nurodytą didžiausią skaičių; kiekvienas žvejojantis laivas privalo turėti tokią licenciją.

4. Licencijos išduodamos ne trumpesniai kaip dviejų kalendorinių mėnesių laikotarpiui.

5 straipsnis

Laivas gali būti nurodomas daugiau kaip viename 2 straipsnyje minimame sąraše. Laivas gali būti nurodomas tik viename periodiniame sąraše, išskyrus tunus žvejojančius laivus, kurie taip pat gali būti nurodomi laivų, žvejojančių ančiuvius, kurie naudojami kaip gyvas masalas, sąraše.

6 straipsnis

Laivuose, turinčiuose teisę žvejoti tunus, negali būti laikomos jokios kitos žuvys arba žuvų produktai, išskyrus *Thunnidae*; išimtis daroma tik ančiuviams, kuriuos numatoma naudoti kaip gyvą masalą.

7 straipsnis

Turinčių teisę žvejoti laivų kapitonai arba, jei būtina, savininkai, privalo laikytis II priede išdėstytų specialiųjų sąlygų. Komisija,

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1985 m. gruodžio 27 d.

gavusi atitinkamos valstybės narės prašymą, pakeičia II priedo 7 punkte nurodytų kompetentingų kontrolės institucijų sąrašą.

8 straipsnis

Nepažeidžiant Reglamento (EEB) Nr. 171/83, laivams, nurodytiems I priedo 2 punkte, taikomos šios techninės priemonės:

- a) draudžiama naudoti žiauninius tinklus;
- b) laivuose negali būti laikomi jokie žvejybos įrankiai, išskyrus tuos, kurie yra reikalingi leistam žvejybos būdai;
- c) vienas ūdomis žvejojantis laivas gali mesti ne daugiau kaip dvi ūdas per dieną; didžiausias kiekvienos šios ūdos ilgis yra 20 jūrmylių; atstumas tarp pavadėlių i turi būti ne mažesnis kaip 2,70 m.

9 straipsnis

Iki kiekvieno mėnesio 15 dienos valstybės narės (išskyrus Ispaniją ir Portugaliją) turi pranešti Komisijai kiek kiekvienas tunus žvejojantis laivas sugavo žuvies ir kiek iškrovė kiekviename uoste per ankstesnį mėnesį.

10 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1986 m. sausio 1 d., jeigu įsigalioja Ispanijos ir Portugalijos stojimo aktas.

Komisijos vardu

Frans ANDRIESEN

Pirmininko pavaduotojas

I PRIEDAS

ŽVEJYBOS BŪDAI, MINIMI STOJIMO AKTO 164 STRAIPSNIO 1 IR 2 DALYSE

| Žvejybos būdas | Zona |
|---|------------|
| 1. Laivai, užsiimantys nespecializuotos žvejybos rūšimis | VIII c, IX |
| 2. Laivai, užsiimantys Steigimo akto 164 straipsnio 2 dalyje nurodyta specializuota žvejyba | |
| a) sardines gaudantys laivai (naudojantys vilktinius tinklus, neviršijantys 100 grt) | VIII c |
| b) ūdomis žvejojantys laivai, neviršijantys 100 grt | VIII c, IX |
| c) žvejyba iš laivų, neviršijančių 50 grt, atliekama tik meškerėmis | VIII c |
| d) laivai, kurių pagrindinė žvejybos veikla yra ančiuvių gaudymas | VIII c |
| e) laivai, gaudantys ančiuvius, kurie bus naudojami kaip gyvas masalas | VIII c |
| f) tunų žvejyba | VIII c, IX |

II PRIEDAS

SPECIALIOSIOS SĄLYGOS, KURIŲ TURI LAIKYTIŠ VALSTYBIŲ NARIŲ (IŠSKYRUS ISPANIJOS IR PORTUGALIJOS) LAIVAI, TURINTYS TEISĘ ŽVEJOTI ISPANIJOS VANDENYSE**A. Sąlygos, kurių turi laikytis visi laivai:**

1. Laive turi būti šių specialiųjų taisyklių egzempliorius ir tam tikrais atvejais žvejybos licencija.
2. Licenciją turinčių laivų išorinio identifikavimo raidės ir numeriai turi būti aiškiai pažymėti abejuose laivo pirmagalio ir abejuose antstato pusėse, kur jie yra geriausiai matomi.
Raidės ir numeriai užrašomi aiškiai nuo korpuso arba antstato besiskiriančia spalva; jie negali būti išsitraukti, pakeisti, uždengti arba sunkiai suprantami dėl kokios nors kitos priežasties.

B. Papildomos sąlygos, kurių turi laikytis visi turintys teisę žvejoti laivai, išskyrus tuos, kurie žvejoja tunus, ir išskyrus tuos, kurie neviršija 50 grt ir žvejoja tik meškerėmis.

3. Visi žvejoti turintys teisę laivai pateikia 7 punkte nustatytoms kompetentingoms nacionalinėms kontrolės institucijoms tokią informaciją apie kiekvieną toliau išvardintą judėjimą:
 - laivo pavadinimas, kapitono vardas ir pavardė, radijo šaukinys, išorinio identifikavimo raidės ir numeriai bei tam tikrais atvejais licencijos numeris,
 - data, laikas, geografinė padėtis ir ICES statistinis kvadratas:
 - 3.1.1 kiekvieną kartą, kai laivas įplaukia į 200 jūrmylių žvejybos zoną, esančią prie Ispanijos krantų ir kurioje galioja Bendrijos žuvininkystės reglamentai;
 - 3.1.2 kiekvieną kartą, kai laivas išplaukia iš 200 jūrmylių žvejybos zonos, esančios prie Ispanijos krantų ir kurioje galioja Bendrijos žuvininkystės reglamentai;
 - 3.1.3 kiekvieną kartą, kai laivas 3.1.1 ir 3.1.2 papunkčiuose nustatytose zonosose iš vieno ICES parajonio įplaukia į kitą;
 - 3.1.4 kiekvieną kartą, kai laivas atplaukia į Ispanijos uostą;
 - 3.1.5 kiekvieną kartą, kai laivas išplaukia iš Ispanijos uosto;
 - 3.1.6 prieš pradėdamas žvejybą („aktyvo“ perdavimas);
 - 3.1.7 užbaigus žvejybą („pasyvo“ perdavimas).
4. Įplaukdami į ir išplaukdami iš ICES zonos, kurioje jie turi teisę žvejoti, taip pat kiekvieną savaitę, skaičiuojant nuo žvejybos pradėjimo dienos, visi turintys teisę žvejoti laivai pateikia Europos Bendrijų Komisijai Briuselyje (teleksas: 24189 FISEU-B) šią informaciją toliau nurodytąja eilės tvarka:
 - laivo pavadinimas,
 - radijo šaukinys,
 - išorinio identifikavimo raidės ir numeriai,
 - tam tikrais atvejais licencijos numeris (-iai),
 - šio reiso metu pateikiamo pranešimo eilės numeris,
 - pranešimo rūšies nuoroda, atsižvelgiant į 3 punkte minimus įvairius dalykus,
 - geografinė padėtis ir ICES statistinis kvadratas,
 - kiekvienos triume laikomos žuvų rūšies kiekis (kilogramais), nurodant 5.3 punkte pateiktą kodą,
 - kiekvienos rūšies, sugautos po ankstesnio pranešimo perdavimo, kiekis (kilogramais),
 - ICES statistinis kvadratas, kuriame buvo sugautos žuvis,
 - kiekvienos rūšies, perkrautos į kitus laivus po ankstesnio pranešimo perdavimo, kiekis (kilogramais),
 - laivo, į kurį buvo perkrauto žuvis, pavadinimas, radijo šaukinys bei išorinė identifikacija, kai taikoma,
 - kapitono vardas ir pavardė.
 5. 3 ir 4 punktuose nustatyti pranešimai perduodami taip:

5.1 Visi pranešimai privalo būti perduodami per radijo stotį, nurodytą toliau pateikiamame sąrašė:

| <i>Pavadinimas</i> | <i>Radiojo šaukinys</i> |
|--------------------|-------------------------|
| Šiaurės ragas | GNF |
| Humber | GKZ |
| Cullercoats | GCC |
| Wick | GKR |
| Portpatrick | GPK |
| Anglesey | GLV |
| Ilfracombe | GIL |
| Niton | GNI |
| Stonehaven | GND |
| Hebrides | GHD |
| Portishead | GKA |
| | GKB |
| | GKC |
| Land's End | GLD |
| Valentia | EJK |
| Malin Head | EJM |
| Bulonė | FFB |
| Brestas | FFU |
| St. Nazaire | FFO |
| Bordo-Arcachon | FFC |
| Tarifa | EAC |
| Chipiona | Chipiona radijas |
| Finisterre | EAF |
| Coruņa | Coruņa radijas |
| Cabo Peņas | EAS |
| Machichaco | Machichaco radijas |

5.2 Jei licenciją turintis laivas dėl *force majeure* priežasčių negali perduoti pranešimo, jį šio laivo vardu gali perduoti kitas laivas.5.3 Kodas, naudojamas laive esančios žuvis kiekiui nurodyti, kaip nustatyta 4 punkte ⁽¹⁾:

- A. Paprastoji Šiaurinė krevetė (*Pandalus borealis*)
- B. Europinė jūrų lydeka (*Merluccius merluccius*)
- C. Juodasis otas (paltusas) (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D. Atlanto menkė (*Gadus morhua*)
- E. Juodadėmė menkė (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F. Atlanto otas (paltusas) (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G. Atlanto skumbrė (*Scomber scombrus*)
- H. Atlanto stauridė (*Trachurus trachurus*)
- I. Bukaziotė ilgauodegė (*Coryphaenoides rupestris*)
- J. Ledjūrio menkė (*Pollachius virens*)
- K. Merlangas (*Merlangus merlangus*)
- L. Atlanto silkė (*Clupea harengus*)
- M. Tobiai (*Ammodytes spp.*)
- N. Šprotas (*Clupea sprattus*)
- O. Jūrinė plekšnė (*Pleuronectes platessa*)
- P. Esmarko menkutė (*Trisopterus esmarkii*)
- Q. Paprastoji molva (Jūrų lydeka) (*Molva molva*)
- R. Kitos
- S. Krevetės (*Pandalidae*)
- T. Europinis ančiuvis (*Engraulis encrassicholus*)
- U. Jūrų ešeriai (*Sebastes spp.*)
- V. Amerikinė plekšnė (*Hypoglossoides platessoides*)
- W. Kalmarai (*Illex*)
- X. Geltonuodegė plekšnė (*Limanda ferruginea*)
- Y. Šiaurinė žydroji menkė (*Gadus poutassou*)
- Z. Tunai (*Thunnidae*)
- AA. Melsvoji molva (*Molva dypterygia*)
- BB. Brosmė (*Brosme brosme*)

⁽¹⁾ Šis sąrašas nereiškia, kad visos jame nurodytos rūšys gali būti pasilaikomos laive arba iškraunamos.

- CC. Tinklaodis katryklis (*Scyliorhinus retifer*)
 - DD. Tinklaodis katryklis (*Cetorhinae*)
 - EE. Silkinis ryklis (*Lamna nasus*)
 - FF. Paprastasis kalmaras (*Loligo vulgaris*)
 - GG. Atlanto jūrų karšis (*Brama brama*)
 - HH. Europinė sardinė (*Sardina pilchardus*)
 - II. Paprastoji krevetė (*Crangon crangon*)
 - JJ. Megrimai (*Lepidorhombus*)
 - KK. Jūrų velniai (*Lophius spp.*)
 - LL. Norveginis omaras (*Nephros norvegicus*)
 - MM. Sidabrinė saida (*Pollachius pollachius*)
6. Nepažeidžiant Europos Bendrijų laivo žvejybos žurnale nustatytų instrukcijų, visi 3–5 punktuose nustatyta tvarka perduodami radijo pranešimai yra registruojami minėtame laivo žurnale.
7. Kompetentingos nacionalinės kontrolės institucijos, kurioms pateikiami 3 punkte minimi pranešimai:
- Secretario general de Pesca Maritima (Segepesca),
c/Ortega y Gasset, 57,
Madridas,
Teleksas 47457 SGPM E.
-